

# GRIZZLY

## MANUEL D'OPÉRATEUR

MODÈLE : 410 000  
# SÉRIE : \_\_\_\_\_

MODÈLE MOTEUR : \_\_\_\_\_  
#SÉRIE MOTEUR : \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_  
ACHETÉ DE : \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT :** CE PRODUIT EST CONÇU ET MANUFACTURÉ POUR DONNER UN SERVICE FIABLE ET SÉCURITAIRE SI OPÉRÉ SELON LES INSTRUCTIONS. LE MANUFACTURIER FOURNIT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT ET COMPTE SUR L'OPÉRATEUR AFIN QUE LES INSTRUCTIONS SOIENT TRANSMISES CLAIREMENT AUX PERSONNES QUI EN FERONT L'USAGE. LE MAUVAIS USAGE DE L'ÉQUIPEMENT POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.

### ÉQUIPEMENT **GRIZZLY**

9475 RUE PASCAL GAGNON, ST-LÉONARD, QUÉBEC, CANADA, H1P 1Z4

TÉL: (514) 325-1260 / 1-888-325-9953 FAX: (514) 325-9952

COURRIEL: [info@alcor-inc.com](mailto:info@alcor-inc.com) Site Web: [www.grizzlyequip.com](http://www.grizzlyequip.com)

## Table des matières

INTRODUCTION .....	3
PRÉPARATION .....	4
Opérateur.....	4
PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS .....	4
PRÉPARATION DU TOIT .....	4
Inspection du pontage du toit.....	4
Zone de sécurité .....	4
HISSER LA MACHINE SUR LE TOIT .....	5
Inspection avant levage.....	5
PRÉCAUTIONS .....	6
PRÉCAUTIONS SUPPLÉMENTAIRES (LORSQUE OPÉRÉ SUR UN TOIT) .....	6
CONNAÎTRE LE G41 .....	7
CARACTÉRISTIQUES .....	7
LES COMMANDES .....	8
PLAQUE D'ACCESSOIRE ET RACCORDS.....	9
SURFACE DE TRAVAIL .....	9
PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION.....	10
Procédures de démarrage .....	11
Procédures d'arrêt .....	11
Arrimer un accessoire .....	12
Relâcher un accessoire .....	12
Utilisation de la pelle .....	12
Louvres.....	13
ENTRETIEN .....	13
Programme d'entretien.....	13
Vérification du niveau d'huile moteur.....	14
Changement d'huile moteur et filtre .....	14
Filtre à air .....	14
Filtre à essence.....	14
Ravitaillement en essence .....	14
Pare-étincelles .....	14
Batterie.....	15
Niveau d'huile hydraulique .....	16
Changement d'huile hydraulique.....	16
Vérifier les boyaux hydrauliques .....	16
Graissage.....	17
Pression des pneus .....	18

# INTRODUCTION

## 410 000 G41 MINI LOADER

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un produit de qualité **GRIZZLY**. Avec un usage approprié et un entretien ponctuel, le Mini Loader vous fournira plusieurs années de bon service. Pour la sécurité du personnel sur les chantiers, il est primordial que les instructions fournies pour l'usage et l'entretien de l'équipement soient lues et entièrement comprises par l'opérateur.



Fig. 1

## AVERTISSEMENT

USAGE PRÉVU : CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR UN USAGE SUR TOIT PLAT. TOUTE MODIFICATION OU USAGE ABUSIF DE CET ÉQUIPEMENT ANNULE LA GARANTIE DU MANUFACTURIER ET DEVIENT L'UNIQUE RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE ET/OU OPÉRATEUR ADVENANT DES BLESSURES CORPORELLES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

## **PRÉPARATION**

### **Opérateur**

COMMENCER PAR LIRE ET BIEN COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTE, DEMANDER À QUELQU'UN DE LIRE ET EXPLIQUER LES INSTRUCTIONS À L'OPÉRATEUR, OU APPELER LE MANUFACTURIER POUR PLUS D'INFORMATIONS. UN OPÉRATEUR MAL INFORMÉ POURRAIT S'INFLIGER, OU INFLIGER À D'AUTRES DES BLESSURES GRAVES, OU MÊME LA MORT.

## **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS**

Des lunettes de sécurité sont recommandées et doivent être portées si des travaux de coupe ou de balayage sont faits à proximité. Des lunettes de sécurité ou un casque avec visière sont également nécessaires lors de travaux effectués avec de l'asphalte chaud.

Porter des vêtements appropriés; Des vêtements trop serrés peuvent restreindre les mouvements et ralentir le temps de réaction en cas de situation d'urgence. Des vêtements trop amples peuvent être dangereux ou causer des blessures sérieuses si ceux-ci se retrouvent coincés dans des pièces en mouvement d'une machine. Porter une chemise à manches longues boutonnées aux poignets, des bottes de sécurité à cap d'acier, des pantalons sans revers et des gants de sécurité appropriés.

Un casque de sécurité doit être porté en tout temps sur un chantier en mouvement.

## **PRÉPARATION DU TOIT**

### **Inspection du pontage du toit**

Avant d'autoriser l'accès au toit au personnel et à l'équipement, s'assurer que le pontage est suffisamment fort pour en supporter le poids. Vérifier la charge limite du pontage avec le propriétaire, le contracteur ou l'architecte. Nettoyer la surface de travail de tout obstacle potentiellement dangereux qui pourrait causer des blessures corporelles à l'opérateur ou aux autres travailleurs autour. Interdire l'accès aux personnes non autorisés sur le chantier. Vérifier que toutes les ouvertures du toit soient protégées contre les chûtes.

### **Zone de sécurité**

S'assurer de toujours sécuriser le toit, installer un système de garde-corps ou de barricades et d'être conforme aux normes et aux exigences de la CNESST.

# HISSER LA MACHINE SUR LE TOIT

## AVERTISSEMENT :

**TOUJOURS VÉRIFIER LA CAPACITÉ DE CHARGE DU TOIT AVEC LE CONTRACTEUR, PROPRIÉTAIRE OU ARCHITECTE AVANT DE PROCÉDER AU LEVAGE.**

## Inspection avant levage

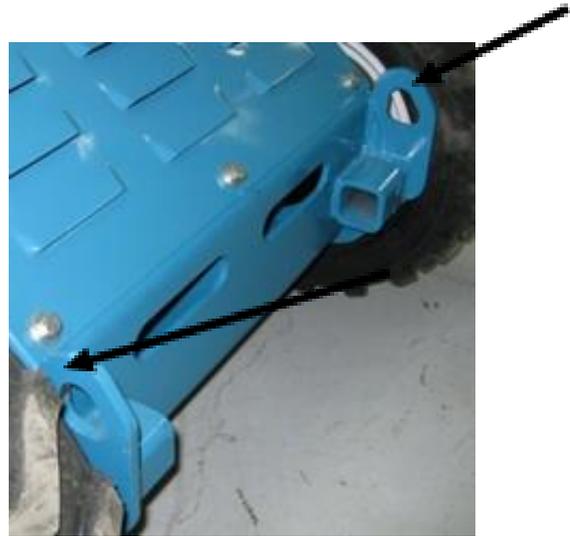
S'assurer que les équipements de levage sont en bonne condition d'opération et qu'ils sont opérés par des personnes qualifiées. Les équipements de levage doivent être libres de toute obstruction et obstacle surélevé, tel que les lignes de tension. Tout doit être sécuritaire et contrebalancé. Les équipements de levage doivent être inspectés : tout câble cassé, cadre, structure ou châssis plié ou toute autre pièce endommagée doit être réparé ou remplacé par un spécialiste. Évacuer toute personne non-autorisée des lieux de levage. Ne pas excéder le poids et la capacité maximale de votre équipement de levage. Ne pas utiliser en cas de doute.

## Connexion aux anneaux de levage

Quatre anneaux de levage sont disposés sur le G41 tel que montré aux figures 2 et 3.



**Fig. 2**



**Fig. 3**

<b>POIDS :</b>	G41 Seulement	: 410000	1190 lbs
	Pelle	: 410100	120 lbs

## **PRÉCAUTIONS**

- Seuls des travailleurs autorisés et qualifiés devraient utiliser cette machine.
- Lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser et/ou de faire l'entretien de l'équipement.
- Inspecter le lieu de travail, vérifier s'il y a des trous, si la surface de travail est stable et qu'elle puisse supporter le poids de la machine et des matériaux.
- Manipuler les leviers progressivement, ne pas faire de mouvements brusques.
- Ne jamais reculer sans regarder derrière vous.
- Demeurer à l'écart de toute personne pendant le fonctionnement de la machine.
- Ne jamais transporter de personnes avec le G41.
- Ne jamais utiliser une machine endommagée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées avant l'utilisation.
- Ne pas modifier l'équipement, ne pas utiliser l'équipement modifié.
- Porter des bottes de travail et de la protection individuelle appropriée.
- N'utiliser la machine que lorsque vous êtes sur la plateforme d'opérateur.
- Ne jamais descendre de la plateforme d'opérateur sans avoir arrêté le G41 selon la « Méthode d'arrêt ».
- Bloquer les roues avec des cales à roues, si vous arrêtez la machine sur une pente.
- Porter des vêtements appropriés lors de l'opération et/ou lors de l'entretien, car la machine sera très chaude et de l'huile pourrait brûler jusqu'au 3<sup>e</sup> degré.
- Relâcher la pression hydraulique avant la manutention et/ou l'utilisation des accouplements rapides en actionnant les leviers une fois le moteur arrêté.
- S'assurer que tous les boulons, goupilles et attaches sont utilisés et bien serrés.
- S'assurer que les leviers de commande sont au neutre ou à "OFF" avant de démarrer le moteur (Fig. 4, #5 et #6)
- Toujours utiliser la barrure de cylindre lorsque l'entretien est requis, ou lorsque les bras doivent être maintenus en l'air sans que l'opérateur soit sur la plateforme. (Fig. 10)
- Toujours ramener le levier de débit à "OFF" avant d'engager ou de désengager le levier d'accessoire, puis augmenter le débit au besoin. (Fig. 3, #6)
- Ne pas laisser le moteur du G41 tourner s'il n'y a pas d'opérateur sur la plateforme.
- Ne jamais laisser les bras du G41 en l'air si la barrure de cylindre n'est pas en place. (Fig. 11)
- Tenir les mains, les doigts et les pieds à distance des pièces mobiles.
- Utiliser le G41 sur des surfaces planes autant que possible.
- Être alerte et conscient de votre environnement de travail. Arrêter la machine si quelqu'un s'approche trop près.
- La plupart des pièces du G41 seront très chaudes pendant et après l'utilisation, s'abstenir d'y toucher et porter des gants.
- Ne pas opérer le G41 sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute autre substance qui pourraient altérer le jugement et l'habileté.
- Être extrêmement prudent lors de la manipulation de l'essence. Laisser refroidir le G41 avant le ravitaillement et essuyer tout dégât avant de redémarrer.
- Ne jamais transporter des objets qui pourraient restreindre ou obstruer la vision de l'opérateur.
- Sur une pente, s'assurer que le côté lourd du G41 pointe vers le haut de la pente. (Voir Précautions d'opérations)
- Circuler de haut en bas d'une pente, jamais perpendiculairement.
- Ne pas circuler avec la pelle ou tout autre accessoires à plus de 12'' du sol.

## **PRÉCAUTIONS SUPPLÉMENTAIRES (LORSQUE OPÉRÉ SUR UN TOIT)**

- Suivre toutes les précautions précédentes ainsi que les éléments suivants.
- Vérifier les limites de charge du pontage avec le propriétaire, l'entrepreneur ou l'architecte avant d'utiliser le G41 sur un toit
- Protéger toutes les ouvertures et les bordures du toit.
- Toujours utiliser un système de garde-corps, tel qu'exigé par la CNESST.

## CONNAÎTRE LE G41

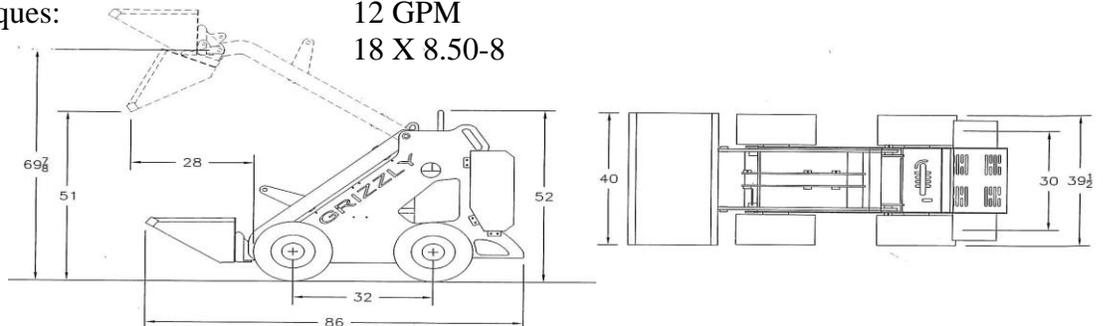
Le G41 est muni de 4 moteurs roues hydrauliques qui permettent d'avancer, de reculer et de tourner sans avoir recours à des chaînes qui s'étirent et se brisent. Ces moteurs sont commandés par deux leviers. Deux autres leviers commandent la levée des bras du G41 et l'inclinaison de la plaque d'attache. Les leviers de commande sont sensibles et requièrent de la pratique afin de profiter au maximum de la manœuvrabilité du G41.

Les accessoires sont commandés par le levier de commande (des accessoires) sur la gauche du tableau, ce levier fonctionne de la manière suivante : pousser pour enclencher, tirer pour désenclencher et en position centrale comme position d'arrêt. Ceci permet la rotation du moteur hydraulique de l'accessoire dans les 2 sens s'il y a lieu, ou bien l'extension, rétraction d'un cylindre hydraulique le cas échéant (ne pas enclencher le levier si celui-ci est utilisé pour contrôler un cylindre).

Sur la droite du tableau se trouve un levier qui commande le débit que l'opérateur peut ajuster en fonction de la demande de l'accessoire.

## CARACTÉRISTIQUES

Modèle:	#410000
Moteur:	Kohler CH20S
Poids:	1190 lbs (540 kg)
Poids avec pelle:	1310 lbs (595 kg)
Poids de la pelle :	121 lbs (55 kg)
Longueur:	66" (168 cm)
Longueur avec pelle:	86" (219 cm)
Hauteur:	52" (132 cm)
Largeur:	39" (99 cm)
Empattement:	32" (81 cm)
Garde au sol:	5.75" (15 cm)
Hauteur au pivot:	69.75" (177 cm)
Angle de dégagement arrière:	22 deg.
Angle de déversement: (pelle std):	41 deg.
Angle d'inclinaison arrière de la pelle:	35 deg.
Portée à 41 deg. de déversement :	23.75" (60 cm)
Capacité d'opération:	500 lbs (227 kg)
Capacité de renversement:	1000 lbs (454 kg)
Vitesse max.:	4 mph
Capacité d'essence:	8 gal. (30 l)
Capacité d'huile hydraulique :	15 gal. (57 l)
Pression hyd. Valve principale:	2900 psi
Pression hyd. Valve d'accessoires:	2500 psi
Pompes hydrauliques:	12 GPM
Roues (std):	18 X 8.50-8



## LES COMMANDES

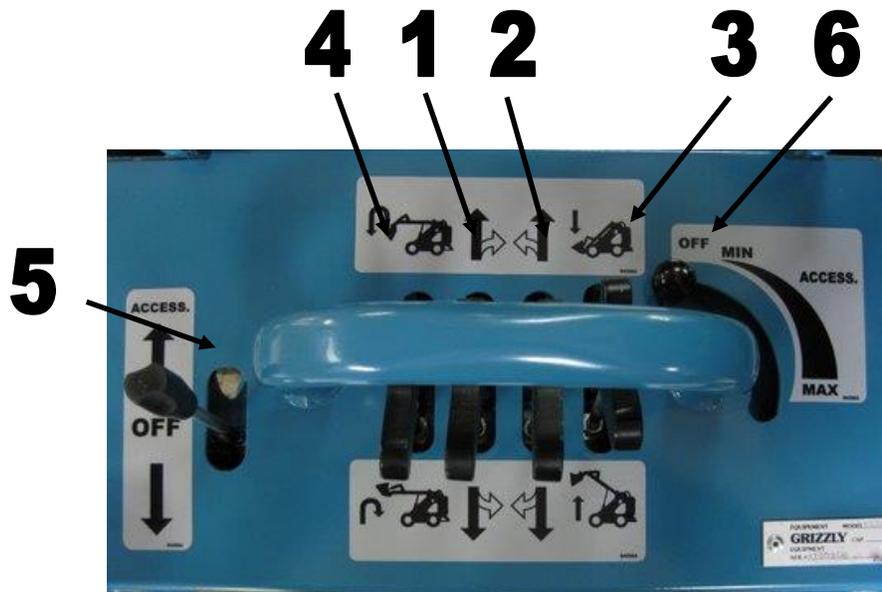


Fig. 4

1. Levier de commande pour les moteurs roue de gauche.  
Pousser ce levier vers l'avant fait tourner les roues gauche vers l'avant.  
Tirer ce levier vers l'arrière fait tourner les roues gauches vers l'arrière.
2. Levier de commande pour les moteurs roue de droite.  
Pousser ce levier vers l'avant fait tourner les roues droites vers l'avant.  
Tirer ce levier vers l'arrière fait tourner les roues droites vers l'arrière.
3. Leviers de commande des bras du G41.  
Tirer sur ce levier lève les bras du G41  
Pousser sur ce levier baisse les bras du G41

Si on pousse sur ce levier au point de l'enclencher, celui-ci libèrera la pression du cylindre de levée permettant aux bras du G41 de "flotter", facilitant l'utilisation d'accessoires qui doivent suivre les contours de la surface du sol.

**DANGER :** NE JAMAIS ENCLENCHER CE LEVIER LORSQUE LES BRAS SONT LEVÉS, CAR ILS TOMBERAIENT AU SOL POUVANT CAUSER DES DOMMAGES ET OU DES BLESSURES.

4. Levier de commande de l'inclinaison.  
Tirer sur ce levier pour incliner la plaque d'attache vers l'arrière.  
Pousser sur ce levier pour incliner la plaque d'attache vers l'avant.
5. Levier de commande des accessoires.  
Ce levier dirige le débit d'huile vers l'accessoire. L'opérateur peut soit pousser, soit tirer sur ce levier pour actionner un cylindre hydraulique. Si l'accessoire est muni d'un moteur hydraulique, le levier pourra être enclenché soit vers l'avant soit vers l'arrière afin de diriger le débit dans le sens désiré. S'assurer que le levier est ramené à la position centrale « OFF » afin d'arrêter le débit et de relâcher la pression.

**ATTENTION :** LE MOTEUR POURRA AVOIR DE LA DIFFICULTÉ À DÉMARRER SI CE LEVIER (#5) EST DEMEURÉ ENCLENCHÉ.

1. Levier de débit.

Ce levier permet d'ajuster le débit de façon à utiliser l'accessoire de manière optimale sans avoir à augmenter ou baisser la vitesse du moteur. Il est souhaitable de réduire le débit lors de l'enclenchement ou du déclenchement du levier de commande d'accessoire (#5) afin de réduire le choc au moteur hydraulique de l'accessoire.

**ATTENTION :** **IL EST PRÉFÉRABLE DE LAISSER CE LEVIER (#6) À "OFF" S'IL N'Y A PAS D'ACCESSOIRE SUR LE G41.**

## PLAQUE D'ACCESSOIRE ET RACCORDS

Le G41 est muni d'une plaque d'accessoire universelle qui permet l'utilisation d'une multitude d'accessoires.

Le G41 est également muni de 2 raccords rapides, un mâle et un femelle, afin de fournir le débit hydraulique à l'accessoire.

Pour relâcher la pression, arrêter le moteur, remettre le levier de débit (#6, Fig. 4) à « OFF » et actionner le levier de commande des accessoires vers l'avant et vers l'arrière (#5, Fig. 4) afin de vider les boyaux. Brancher les raccords rapides.

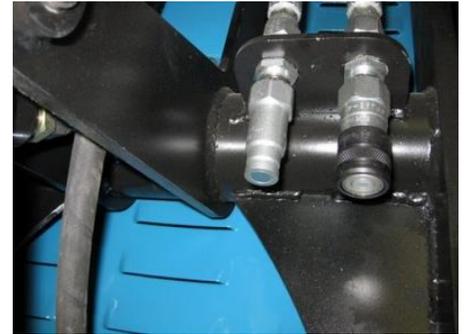


Fig. 5

**ATTENTION:** **IL EST IMPORTANT DE RELÂCHER LA PRESSION CONTENUE DANS LES BOYAUX AVANT DE BRANCHER LES RACCORDS RAPIDES OU ILS POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS ET COULER.**

## SURFACE DE TRAVAIL

Il est important d'examiner la surface de travail avant de s'y aventurer avec le G41.

- Vérifier si le sol est mou, instable, mouillé, boueux, sablonneux, gelé etc. car ces conditions comportent des risques à l'utilisation de l'équipement.
- Être vigilant et attentif aux trous, pentes, ravins, surfaces glissantes, surfaces instables, roches, arbres, structures etc.
- Évaluer la situation avant de procéder, ne pas procéder si des correctifs ne peuvent être apportés à des situations douteuses.
- Avant de creuser, s'assurer que les compagnies de service soient consultées afin de vérifier qu'il n'y a pas de fils ou tuyaux enfouis sous la surface de travail, (ex: eau, gaz, électricité, câble, téléphone, etc.).

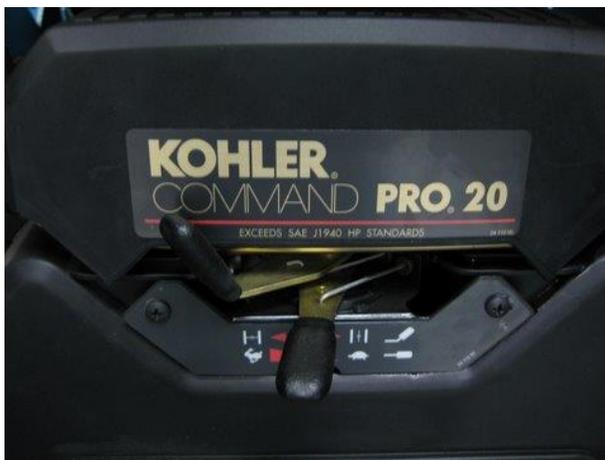
## PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION

- Débuter par la planification du travail à effectuer.
- Inspecter le G41 : fuites, pièces brisées ou manquantes, niveau d'huile hydraulique et d'huile moteur, niveau d'essence.
- Vérifier que les moyeux de roues sont bien fixés aux moteur-roues. L'utilisation de la machine avec une clé « woodruff » (demi-lune) brisée endommagera le moyeu et les moteur-roues.
- Manipuler les commandes délicatement, ne pas arrêter ni avancer brusquement, de cette façon, le travail sera plus confortable et sécuritaire.
- Tenir la barre fermement afin de maintenir l'équilibre et ainsi éviter les risques de blessures.
- Toujours regarder vers la destination, tourner et reculer à vitesse réduite, arrêter et démarrer de façon graduelle.
- Arrêter le G41 si quelqu'un s'approche de trop près.
- Ne jamais dépasser la capacité d'opération du G41 et/ou des ses accessoires. Être conscient que différents accessoires peuvent changer la réaction et le comportement du G41.
- Circuler avec la pelle et les autres accessoires le plus près possible du sol. Circuler avec les bras du G41 en l'air pourrait rendre la machine instable.
- Éviter de circuler sur des pentes, mais si nécessaire, être extrêmement prudent et circuler à des vitesses réduites.
- Ne pas circuler perpendiculairement aux pentes.
- Ne pas stationner sur des pentes.
- Si vous devez travailler sur des pentes, s'assurer que le côté pesant du G41 soit au haut de la pente.
- Sur un G41 vide ou sans accessoire, la plateforme de l'opérateur est le côté pesant.
- Sur un G41 chargé ou avec accessoire, l'avant est le côté pesant.
- Charger, décharger et tourner sur une surface plane, ne pas tourner ou circuler avec les bras du G41 levés.
- Opérer le G41 les deux pieds sur la plateforme et toujours maintenir les mains sur les commandes.
- Maintenir la pelle de niveau lors du levage des bras pour empêcher que du matériel ou des débris tombe.

**CLÉ "WOODRUFF" DE MOYEU DE ROUE : VÉRIFIER QUE LES MOYEURS DE ROUE SOIENT BIEN FIXÉS AU MOTEUR-ROUES. L'UTILISATION DE LA MACHINE AVEC UNE CLÉ "WOODRUFF" BRISÉE ENDOMMAGERA LE MOYEU ET LE MOTEUR-ROUE.**

## Procédures de démarrage

1. Faire le tour du G41 afin de vérifier s'il y a des dommages, des fuites, des pièces desserrées et y remédier immédiatement.
2. Vérifier les niveaux d'huile moteur et d'huile hydraulique. Vérifier le filtre à air et vérifier le niveau d'essence. Vérifier la pression des pneus. Graisser tout les pivots.
3. S'assurer que tous les leviers sont au neutre, vérifier leur fonctionnement en poussant et retirant dessus pour s'assurer qu'ils reviennent au neutre. S'assurer que le levier de débit est à « OFF » et que le levier de commande de l'accessoire est aussi à « OFF » (Fig. 4).
4. Pour démarrer le moteur, monter sur la plateforme, mettre le levier de l'étrangleur (choke) vers la gauche, mettre l'accélérateur à mi-chemin et tourner la clé. Aussitôt le moteur démarré, relâcher la clé. Remettre le levier de l'étrangleur à droite aussitôt que le moteur est assez chaud. Laisser le moteur et la machine se réchauffer quelques minutes. (Fig. 6)



**Fig. 6**

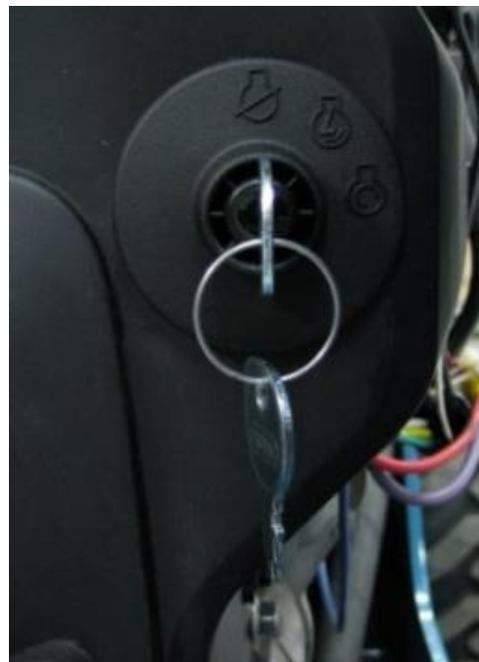
**ATTENTION : PAR TEMPS FROID, LE G41 PRENDRA PLUS DE TEMPS À SE RÉCHAUFFER. OPÉRER LES COMMANDES LENTEMENT AFIN DE PERMETTRE À L'HUILE DE CIRCULER DANS LE SYSTÈME.**

## Procédures d'arrêt

1. Garer le G41 sur une surface plane et stable.
2. Baisser les bras du G41 et déposer l'accessoire à terre.
3. S'assurer que tous les leviers sont au neutre. S'assurer que le levier de débit est à « OFF » et que le levier de commande de l'accessoire est aussi à « OFF » (Fig. 4).
4. Mettre le moteur au ralenti (Fig. 7).
5. Arrêter le moteur (Fig. 8).
6. Débarquer de la plateforme.



**Fig. 7**



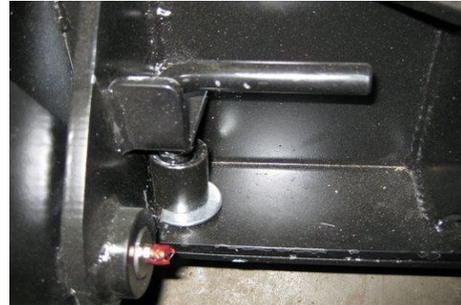
**Fig. 8**

## Arrimer un accessoire

1. S'assurer que la plaque d'attache est propre et placer les goupilles sur la position levée (déverrouillée). (Fig. 9)
2. S'assurer que tous les leviers sont au neutre ou à "OFF". (Fig. 4)
3. Monter sur la plateforme et démarrer le moteur.
4. Approcher le G41 de l'accessoire, aligner la plaque d'attache avec la plaque de l'accessoire. Enclencher les deux plaques et incliner vers l'arrière à l'aide du levier d'inclinaison pour lever l'accessoire juste assez pour qu'il ne touche plus le sol. Lever les bras du G41 si nécessaire.
5. Arrêter le moteur. (Fig. 8)
6. Placer les goupilles à la position basse verrouillée (Fig. 10). S'assurer que les goupilles dépassent bien les 2 trous sinon l'accessoire pourrait se dégager.



**Fig. 9** Position déverrouillée



**Fig. 10** Position verrouillée

**ATTENTION: NE PAS UTILISER UNE MACHINE DONT L'ACCESSOIRE N'EST PAS BIEN RETENU OU ARRIMÉ.**

## Relâcher un accessoire

1. Conduire le G41 là où l'accessoire devra être relâché.
2. Descendre l'accessoire près du sol de façon à ce que les goupilles puissent être placées à leurs positions levées (débarrées). (Fig. 9)
3. Arrêter le moteur. (Fig. 8)
4. Placer les goupilles à la position levée (déverrouillée). (Fig. 9)
5. Démarrer le moteur.
6. Descendre l'accessoire au sol, incliner la plaque d'attache vers l'avant et dégager l'accessoire.
7. Reculer le G41 et s'éloigner.

## Utilisation de la pelle

1. Ne pas soulever plus de 500 lbs incluant la pelle, sinon la machine pourrait devenir instable et même basculer vers l'avant.
2. Lorsqu'on opère avec une pelle pleine, il faut avancer et reculer avec la pelle le plus près du sol possible et tourner avec soin.
3. Une pelle pleine change le point de pivot de la machine le déplaçant des roues arrière vers les roues avant.
4. S'approcher le plus possible de l'endroit de déversement et s'arrêter avant de déverser la charge.
5. Lever les bras du G41 lentement et décharger aussitôt que possible.

**AVERTISSEMENT: NE JAMAIS CIRCULER OU TOURNER AVEC LA PELLE ÉLEVÉE.**

## Louvres

- Le G41 est muni de louveres pour protéger les composantes du système hydraulique contre les chutes de débris.
- Le G41 peut être utilisé sans ses louveres lors de journées très chaudes ou d'une utilisation prolongée qui pourrait générer beaucoup de chaleur.
- C'est à l'opérateur de décider si le travail effectué justifie l'utilisation du G41 sans ses louveres.

**DANGER: TOUJOURS UTILISER LA BARRURE DU CYLINDRE LORSQU'ON ENLÈVE OU INSTALLE LES LOUVRES. (FIG. 11)**

## **ENTRETIEN**

**DANGER: LES FUITES D'ESSENCE ET/OU D'HUILE PEUVENT CAUSER UN RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION.**

### Programme d'entretien

	Journalier 8 hres	Initial 20 hres	Hebdo .50 hres	Mensuel 200 hres	Annuel 400 hres
Vérifier l'huile à moteur	X				
Changer l'huile à moteur		X*		X**	
Changer le filtre à l'huile du moteur		X*		X**	
Vérifier le filtre à air	X				
Changer le filtre à air du moteur				X**	
Vérifier le filtre à essence du moteur			X		
Changer le filtre à essence du moteur				X**	
Essence	X				
Pare-étincelles (échappement)			X		
Vérifier les bougies			X		
Changer les bougies					X
Batterie et bornes			X		
Niveau d'huile hydraulique	X				
Changement d'huile hydraulique					X
Changement du filtre à l'huile hydraulique		X*			X
Vérifier les boyaux hydrauliques	X				
Graissage (lubrification)	X**				
Pression des pneus	X				
Boulons de roues	X				
Boulons et attaches desserrés ou manquants	X				
Nettoyer et retirer les débris	X				

\*Initial (nouvelle machine)

\*\* L'utilisation dans un environnement sale et/ou poussiéreux augmentera la fréquence de ces entretiens.

**DANGER : ON DOIT OBLIGATOIREMENT UTILISER LA BARRURE DU CYLINDRE LORSQUE L'ENTRETIEN EST REQUIS OU LORSQU'ON DÉSIRE MAINTENIR LES BRAS DU G41 EN L'AIR SANS QU'IL N'Y AIT D'OPÉRATEUR AUX COMMANDES.**



**Fig. 11**

## Vérification du niveau d'huile moteur

1. Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement (se référer au manuel du moteur).
2. S'assurer que le G41 est froid car les boyaux et le pot d'échappement peuvent être très chauds (Fig. 12).



Fig. 12

## Changement d'huile moteur et filtre

Remplacer l'huile moteur et le filtre suite aux premières 20 heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures (se référer au manuel du moteur pour plus de détails).

## Filtre à air

Vérifier le filtre à air quotidiennement et le remplacer aux 200 heures. Lorsque les conditions sont très poussiéreuses, vérifier le filtre à air plusieurs fois par jour et remplacer au besoin (Se référer au manuel du moteur pour plus de détails).

## Filtre à essence

Vérifier toutes les 50 heures, remplacer aux 200 heures. (Se référer au manuel du moteur pour plus de détails)

## Ravitaillement en essence

**DANGER : L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE.**

Permettre à la machine de refroidir avant le ravitaillement, ne jamais remplir le réservoir complètement, allouer de l'espace pour l'expansion de l'essence.

Essuyer tout déversement avant de démarrer le moteur. (Fig. 13)

## Pare-étincelles

Inspecter le pare-étincelles pour de l'accumulation de carbone, nettoyer avec une brosse en acier.

Remplacer si requis. (Fig. 14)



Fig. 14



Fig. 13

**AVERTISSEMENT:**

**S'ASSURER QUE LE POT D'ÉCHAPEMENT EST FROID AVANT D'Y TOUCHER.**

## Batterie

**AVERTISSEMENT: PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS LORS DE LA MANIPULATION DE LA BATTERIE. L'ACIDE À BATTERIE PEUT CAUSER DES BRÛLURES. LES ÉMANATIONS D'ACIDE PEUVENT CAUSER DES PROBLÈMES RESPIRATOIRES.**

Examiner les deux câbles de la batterie pour des signes d'usure, de dommages ou de corrosion. Libérer les câbles des bornes et nettoyer les embouts et les bornes. Réinstaller les câbles sur la batterie. S'assurer que la batterie est bien maintenue par la plaque de soutien. (Fig. 15)

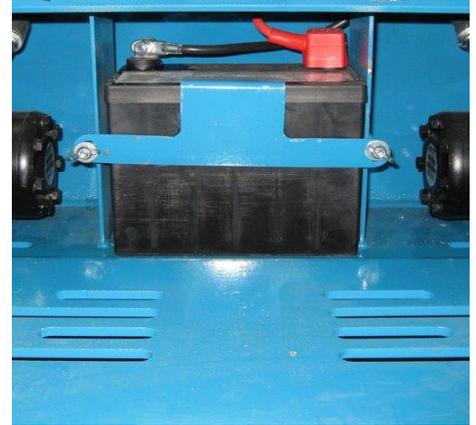


Fig. 15

**DANGER :** UN CHOC ÉLECTRIQUE peut causer des blessures et/ou des dommages. Ne pas permettre aux outils ou à d'autres objets de contacter les deux bornes simultanément. TOUJOURS débrancher le câble négatif (-) en premier afin d'éviter le risque d'étincelle. TOUJOURS rebrancher le câble positif (+) en premier puis le câble négatif (-).

**DANGER :** LES ÉMANATIONS EXPLOSIVES peuvent causer des blessures graves ou la mort. TOUJOURS maintenir les flammes, étincelles, cigarettes etc. à distance. Le liquide de batterie contient de l'acide sulfurique et le contact avec les yeux, la peau et les vêtements peut causer de graves brûlures chimiques. TOUJOURS porter des lunettes de protection et des vêtements appropriés près des batteries. NE PAS PENCHER une batterie à plus de 45° dans n'importe quelle direction. TOUJOURS MAINTENIR LES BATTERIES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

**DANGER :** Le branchement inverse des bornes peut créer une étincelle qui peut causer des blessures graves. TOUJOURS brancher/débrancher les câbles dans le bon ordre.

**DANGER :** Les bornes de batterie et des câbles contiennent du plomb, un élément reconnu comme causant le cancer. S'assurer de bien se laver les mains après toute manipulation.

Premier soins s'il y a contact avec l'électrolyte (liquide de batterie)

Contact externe: Rincer à l'eau.

Contact avec les yeux: Rincer à l'eau au moins 15 minutes et consulter un médecin immédiatement.

Ingestion: Boire de grandes quantités d'eau, ne pas faire vomir. Consulter un médecin immédiatement.

**DANGER :** En cas d'ingestion, ne pas se faire vomir.

## Niveau d'huile hydraulique

Le niveau d'huile hydraulique peut être vérifié en regardant la lunette de niveau d'huile sur le côté droit du G41 entre les 2 roues (Fig. #16). L'huile devrait être près du haut de la lunette, si l'huile n'est pas visible, en ajouter. S'assurer que le G41 est de niveau lors de la vérification. Si de l'huile doit être ajoutée, procéder de la façon suivante :



Fig. 16

- Garer le G41 sur une surface plane.
- Lever les bras du G41 et les sécuriser en l'air à l'aide de la barrure de cylindre.
- Arrêter le moteur.
- Enlever les louvres pour avoir accès au bouchon de remplissage.
- Enlever le bouchon et ajouter de l'huile jusqu'au niveau désirée.
- Remettre le bouchon et les louvres.
- Enlever la barrure du cylindre et baisser les bras du G41.

## Changement d'huile hydraulique

Changer l'huile et le filtre à l'huile hydraulique toutes les 400 heures ou 1 fois par année.

- Garer le G41 sur une surface plane.
- Lever les bras du G41 et les sécuriser en l'air à l'aide de la barrure du cylindre.
- Arrêter le moteur.
- Enlever les louvres pour avoir accès au bouchon de remplissage.
- Enlever le bouchon de remplissage.
- Placer un récipient sous le bouchon de vidange sur le côté droit du G41 (Fig. #15), s'assurer que le récipient peut contenir 20 gal. d'huile (80L).
- Enlever le bouchon de vidange et laisser le réservoir se vider complètement.
- **DISPOSER DE L'HUILE USÉE DE FAÇON APPROPRIÉE.**
- Enlever le vieux filtre à l'huile hydraulique et en installer un nouveau.
- Réinstaller le bouchon de vidange en utilisant du scellant à filets.
- Remplir le réservoir avec de l'huile hydraulique AW32. De l'huile AW46 peut être utilisée lorsque les températures ambiantes sont très froides.
- Réinstaller le bouchon de remplissage.
- Démarrer le moteur et actionner les leviers de commandes pour remplir le système.
- Arrêter le moteur.
- Vérifier le niveau d'huile sur la lunette de niveau, l'huile devrait être près du haut de la lunette.
- Ajouter d'autre huile si nécessaire.
- Réinstaller les louvres.
- Enlever la barrure du cylindre.

## Vérifier les boyaux hydrauliques

**DANGER :** L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUT PÉNÉTRER LA PEAU ET CAUSER DES BRÛLURES, DE GRAVES BLESSURES ET MÊME LA MORT.

**AVERTISSEMENT :** SE TENIR À DISTANCE DES FUTES OU JETS QUI POURRAIENT ÉJECTER DE L'HUILE SOUS PRESSION.

## ATTENTION:

**TOUJOURS UTILISER DU PAPIER OU DU CARTON ET NON LES MAINS OU DOIGTS POUR CHERCHER LES FUITES.**

Inspecter tous les boyaux et les accouplements pour des signes d'usure, de faiblesse ou de dommages avant de les soumettre à de la pression.

**AVERTISSEMENT: TOUT LIQUIDE INJECTÉ SOUS LA PEAU DOIT ÊTRE ENLEVÉ IMMÉDIATEMENT PAR UN MÉDECIN COMPÉTENT DANS CE DOMAINE. SE FAIRE SOIGNER IMMÉDIATEMENT SI UN ACCIDENT SE PRODUIT.**

Remplacer tout boyau ou accouplement qui démontrent des signes d'usure, de faiblesse et/ou dommages avant d'utiliser à nouveau le G41.

S'assurer que le moteur est arrêté, que la machine est froide et que la pression est relâchée du système en actionnant les leviers dans toutes les directions avant d'essayer d'enlever tout boyau. Les boyaux hydrauliques doivent être remplacés au besoin.

### Graissage

- Graisser tous les pivots quotidiennement ou immédiatement suite à un lavage. Utiliser une graisse pour usage général de bonne qualité.
- Graisser les pivots sur la partie supérieure des bras du G41. (Fig. 17)
- Graisser les pivots sur la partie inférieure des bras du G41. (Fig. 18)
- Graisser les pivots du cylindre de levage. (Fig. 19 et Fig. 20)
- Graisser les pivots du cylindre de bascule. (Fig. 21 et Fig. 22)



Fig. 17

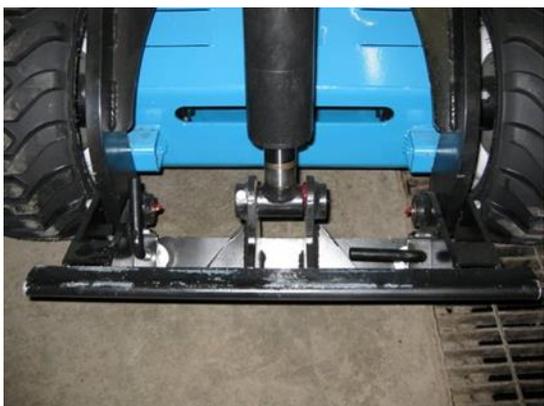


Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22



## Pression des pneus

Vérifier la pression quotidiennement. Sur les roues de série la pression est de 22 psi.

**ATTENTION: TOUJOURS VÉRIFIER LE FLANC DES PNEUS POUR S'ASSURER DE LA PRESSION APPROPRIÉE.**